Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1697/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 23ης Σεπτεμβρίου 2002

για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας

(ΕΕ L 259 της 27.9.2002, σ. 8)

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 116 (1697/2002)

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1697/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Σεπτεμβρίου 2002

για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 540/2002 [2] (εφεξής ο «προσωρινός κανονισμός») επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, οι οποίοι υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7306 30 51, ex 7306 30 59, ex 7306 30 71, και ex 7306 30 78 (κωδικοί Taric 7306 30 51 10, 7306 30 59 10, 7306 30 71 10, 7306 30 71 20, 7306 30 78 10 και 7306 30 78 20), καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας.

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(2) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις, γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

(3) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητά και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματα.

(4) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά ουσιώδη περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας, και την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού. Τους χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού.

---

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000, (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

[2] ΕΕ L 83 της 27.3.2002, σ. 3.

▼B

(5) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(6) Επειδή δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση μετά την γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 12 έως 15 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Πολωνία και Ουκρανία

(7) Ελλείψει νέων επιχειρημάτων σχετικά με το ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 37 έως 43 για την Πολωνία και την αιτιολογικών σκέψεων 60 έως 85 για την Ουκρανία, του προσωρινού κανονισμού.

Τσεχική Δημοκρατία

(8) Ένας τσέχος εξαγωγέας-παραγωγός, η Železarny Veselí, αντέδρασε στα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής, ισχυριζόμενος ότι κατά τα φαινόμενα υπόκεινται σε υψηλότερα πρότυπα τεχνικών δοκιμών για τα είδη σωλήνων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά στην Τσεχική Δημοκρατία, σε σχέση με αυτά για τα είδη σωλήνων που εξάγονται στην Κοινότητα. Σημειώνεται ότι ο ισχυρισμός αυτός υποβλήθηκε σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας και, κατά συνέπεια, δεν ήταν δυνατόν να ελεγχθεί κατά την επιτόπου επαλήθευση που πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις του εξαγωγέα. Επιπλέον, ο τσέχος εξαγωγέας-παραγωγός δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία προς υποστήριξη του ισχυρισμού του. Επιπλέον, απαντώντας το ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η εταιρεία ανέφερε ότι, αντίθετα με τον ισχυρισμό αυτό, τα τσεχικά και ξένα πρότυπα για το υπό εξέταση προϊόν είναι συγκρίσιμα και ότι για την σύγκριση των τιμών δεν απαιτείται σχετική προσαρμογή. Επίσης, καμία άλλη πληροφορία που ελήφθη κατά τη έρευνα σχετικά με τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην τσεχική αγορά δεν υποδηλώνει ότι υφίστανται δικαιολογημένες διαφορές σε ότι αφορά τα τεχνικά πρότυπα. Επομένως, απερρίφθη ο ισχυρισμός.

(9) Επιβεβαιώνεται επομένως το προσωρινό επίπεδο ντάμπινγκ για τον παραγωγό αυτό.

(10) Σε ότι αφορά τον άλλο τσέχο παραγωγό-εξαγωγέα, την Jakl Karvina, υπεβλήθη δεόντως αιτιολογημένος ισχυρισμός σε ότι αφορά τις διαφορές που παρουσιάζει ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, ο τύπος των σωλήνων που επελέγη για την κανονική αξία και ο τύπος που πωλείται για να εξαχθεί στην Κοινότητα.

(11) Ο εν λόγω ισχυρισμός θεωρήθηκε δικαιολογημένος, επομένως το τελικό περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε εκ νέου, σε 28,3 %.

Τουρκία

(12) Σε ότι αφορά την Τουρκία, τρεις εταιρείες ζήτησαν ήσσονος σημασίας αλλαγές σε ότι αφορά τις ημερήσιες συναλλαγματικές ισοτιμίες και επιτόκια, οι οποίες έγιναν δεκτές, εφόσον αυτό ήταν δικαιολογημένο.

(13) Οι εταιρείες, αφού έλαβαν τους υπολογισμούς για τις τελικές γνωστοποιήσεις, ισχυρίστηκαν ότι το περιθώριο ντάμπινγκ έπρεπε να υπολογιστεί με βάση τη σύγκριση

▼B

μεταξύ σταθμισμένων μέσων κανονικών αξιών, και σταθμισμένου μέσου όρου όλων των εξαγωγικών συναλλαγών προς την Κοινότητα, με την αιτιολογία ότι οι εξαγωγές δεν παρουσίαζαν σημαντικές διαφορές σε ότι αφορά τους αγοραστές, τις περιοχές ή τις χρονικές περιόδους. Δεν επρόκειτο για «στοχοθετημένο ντάμπινγκ» με την πάροδο του χρόνου από τις εταιρείες αυτές, αλλά για μια κατάσταση που οφείλεται στην υποτίμηση της τουρκικής λίρας, τον Φεβρουάριο του 2001, δηλαδή στα μέσα της ΠΕ (περιόδου έρευνας). Επαληθεύτηκαν οι ισχυρισμοί των εταιρειών και διαπιστώθηκε ότι οι διαφορές ως προς τις τιμές δεν ήταν, όντως, σημαντικές. Επομένως, μετεβλήθη η βάση υπολογισμού σύμφωνα με την ως άνω μέθοδο. Τούτο είχε ως συνέπεια την μείωση των περιθωρίων ντάμπινγκ των εν λόγω εταιρείες.

(14) Τα τελικά περιθώρια ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρίες που περιελήφθησαν στο δείγμα, είναι:

— Noksel Celik Boru Sanayi AS, Ankara	0 %
— Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS, Istanbul ►C1 και Mannesmann Boru Endüstrisi AS, ◄ Istanbul	5,0 %
— Cayirova Boru San Ve Tic AS, Istanbul και Yücel Boru Profil Endüstrisi AS, Istanbul	0 %
— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Kayseri	6,0 %.

(15) Αυτό οδήγησε σε ένα αναθεωρημένο σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ 5,2 % για τις ακόλουθες συνεργασθείσες εταιρίες που δεν περιελήφθησαν στο δείγμα:

— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Adapazari
— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd Sti., Eregli
— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd Sti., Istanbul
— Özdemir Boru Profil San.ve Ticaret AS, Eregli
— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS, Istanbul
— Toscelik Profil ve Sac. Endüstrisi AS, Iskenderun
— Özborsan Boru San.ve Ticaret AS, Istanbul.

(16) Το επίπεδο συνεργασίας της Τουρκίας ήταν υψηλό και το υπολειπόμενο οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με αυτό του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ για συνεργασθείσα εταιρεία, δηλαδή 6,0 %.

Ταϊλάνδη

(17) Πραγματοποιήθηκε επιτόπια έρευνα, μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, στις εγκαταστάσεις του μοναδικού συνεργασθέντα ταϊλανδού εξαγωγέα-παραγωγού, Saha Thai Steel Pipe Co Ltd. Ο ταϊλανδός παραγωγός αρχικά απάντησε στο ερωτηματολόγιο αλλά δεν ήταν σε θέση να δεχθεί, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, την διεξαγωγή επιτόπιας επαλήθευσης.

Κανονική αξία

(18) Σε ότι αφορά την κανονική αξία, η γενική μεθοδολογία που εκτίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 24 του προσωρινού κανονισμού για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες με οικονομία αγοράς, εφαρμόστηκε για τον συνεργασθέντα ταϊλανδό παραγωγό.

(19) Τα ακόλουθα αφορούν μόνο τα συγκεκριμένα για την εταιρεία αυτή συμπεράσματα.

(20) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των τύπων του υπό εξέταση προϊόντος οι οποίοι ήταν

▼B

άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους σωλήνων που εξήχθησαν στην Κοινότητα. Μόνο στις περιπτώσεις που δεν υπήρχαν πωλήσεις συγκρίσιμων τύπων σωλήνων στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκε το ίδιο κόστος παραγωγής του συνεργασθέντα παραγωγού-εξαγωγέα, καθώς και τα έξοδα ΠΓΔΕ και τα κέρδη της εταιρείας.

Τιμή εξαγωγής

(21) Οι διαδικασίες και η μεθοδολογία που ακολουθούνται για να εκτιμηθεί η τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ταϊλάνδης ήταν οι ίδιες με εκείνες που επεξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 25 του προσωρινού κανονισμού, ήτοι, οι εξαγωγικές πωλήσεις απευθείας σε ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

Σύγκριση

(22) Σύμφωνα με τη μεθοδολογία που ακολουθείται στην αιτιολογική σκέψη 26 του προσωρινού κανονισμού, έγιναν προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος μεταφοράς, τα έκτακτα έξοδα (τραπεζικές επιβαρύνσεις), το κόστος των ασφαλίστρων και της πίστωσης, με βάση τις διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά και τις επιστροφές δασμού.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(23) Σύμφωνα με τις μεθοδολογίες που ακολουθούνται στην αιτιολογική σκέψη 27 του προσωρινού κανονισμού, εφαρμόστηκε η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο, και η μέθοδος αυτή απεκάλυψε την ύπαρξη ντάμπινγκ σε ότι αφορά τον μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα.

(24) Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι, για την εταιρεία αυτή:

Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7 %.

(25) Σε ότι αφορά τον προσδιορισμό του υπολειπόμενου δασμού, επειδή το επίπεδο συνεργασίας για την Ταϊλάνδη ήταν πολύ χαμηλό, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 και 48 του προσωρινού κανονισμού. Το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ εκφραζόμενο σε ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας ανέρχεται σε 37,6 %.

Ε. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

(26) Ελλείψει νέων επιχειρημάτων σχετικά με την κοινοτική παραγωγή και τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 83 έως 85 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Κατανάλωση στην Κοινότητα**

(27) Επειδή δεν παραλήφθηκαν νέα επιχειρήματα μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων σχετικά με την κοινοτική κατανάλωση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 86 έως 88 του προσωρινού κανονισμού.

▼B

2. **Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των υπό εξέταση εισαγωγών**

(28) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι, σύμφωνα με προηγούμενη πρακτική ([1]), οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία δεν πρέπει να ληφθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές καταγωγής των άλλων ενδιαφερόμενων χωρών, επειδή η εξέλιξη των εισαγωγών και των τιμών της Τσεχικής Δημοκρατίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο διέφερε από την εξέλιξη που παρατηρήθηκε στις άλλες χώρες. Δεύτερον, υποστηρίχθηκε ότι οι τσεχικές εισαγωγές δεν πραγματοποιούνται σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και δεν ανταγωνίζονται τις εισαγωγές από τις άλλες χώρες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας, επειδή, αντίθετα από αυτές, προορίζονται για τη Γερμανία.

(29) Πρέπει να σημειωθεί ότι στις αναφερόμενες περιπτώσεις, οι διαφορετικές τάσεις που ακολουθούν οι εισαγωγές και οι τιμές δεν ήταν καθαυτές αποφασιστικής σημασίας, αλλά μόνον ένα στοιχείο που ελήφθη υπόψη. Τα συμπεράσματα για σώρευση ή μη σώρευση βασίστηκαν σε άλλους παράγοντες. Αυτό που είναι σημαντικό είναι οι προϋποθέσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού (περιθώριο ντάμπινγκ περισσότερο από αμελητέο, μη αμελητέος όγκος εισαγωγών και ίδιοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ εισαγόμενων προϊόντων και οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς υπό εξέταση προϊόντος).

(30) Καταρχήν, πρέπει να σημειωθεί ότι το περιθώριο ντάμπινγκ των τσεχικών εισαγωγών ήταν μεγαλύτερο από το αμελητέο.

(31) Δεύτερον, παρά το γεγονός ότι οι εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας μειώθηκαν σταθερά από το 1998, ωστόσο ο όγκος των εισαγωγών κατά την ΠΕ, δεν ήταν αμελητέος. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία, παρά την σταθερή αύξηση των τιμών των εισαγωγών καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας από το 1999, διαπιστώθηκε ότι αυτές ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, καθώς και οι εισαγωγές καταγωγής των άλλων χωρών που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας. Ως προς τούτο, πρέπει να σημειωθεί ότι, επειδή υπάρχουν διαφορετικά μοντέλα και τιμές του υπό εξέταση προϊόντος, οι υπολογισμοί έγιναν για συγκρίσιμα μοντέλα του υπό εξέταση προϊόντος στο ίδιο στάδιο εμπορίας, ώστε να απεικονίζουν πλήρως τη συμπεριφορά των ενδιαφερόμενων χωρών ως προς τις τιμές.

(32) Τρίτον, αντίθετα με τις προτάσεις των τσέχων εξαγωγέων, είναι σκόπιμη η σώρευση λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες ανταγωνισμού. Ως προς τούτο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία είναι εναλλάξιμες με άλλες εισαγωγές και με πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Διατίθενται στην κοινοτική αγορά μέσω συγκρίσιμων κυκλωμάτων πωλήσεων. Διαπιστώθηκε ότι κοινοτικός κλάδος παραγωγής καθώς και εξαγωγείς που βρίσκονται σε όλες τις χώρες όπου έγινε έρευνα, όλοι πωλούν εν μέρει στην Γερμανία. Επιπλέον, σύμφωνα με τις στατιστικές της Ευρωπαϊκής Στατιστικής Υπηρεσίας, οι εμπορικές ροές μεταξύ των κρατών μελών είναι σημαντικές και δεν παρατηρήθηκε περιφερειοποίηση της αγοράς. Συνεπώς, οι στατιστικές της Ευρωπαϊκής Στατιστικής Υπηρεσίας αποκαλύπτουν ότι είναι σημαν-

([1]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3319/94 του Συμβουλίου που αφορά το μείγμα αμμωνίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Βουλγαρίας και Πολωνίας, (ΕΕ L 350 της 31.12.1994, σ. 20) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2022/95 του Συμβουλίου που αφορά το νιτρικό αμμώνιο καταγωγής Ρωσίας, (ΕΕ L 198 της 23.8.1995, σ. 1).

▼B

τικές οι εμπορικές ροές μεταξύ των κρατών μελών, πράγμα που δείχνει ότι η αγορά είναι σε επίπεδο Κοινότητας. Δεν βρέθηκαν άλλες ενδείξεις κατά τις οποίες οι τσεχικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό με πωλήσεις καταγωγής άλλων χωρών όπου έγινε έρευνα και με πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, δεν υπάρχουν ενδείξεις για περιφερειοποίηση της αγοράς.

(33) Οι τσέχοι εξαγωγείς υπέβαλαν επίσης επιχειρήματα κατά της σώρευσης, με βάση την δήθεν κατάτμηση της αγοράς. Υποστηρίχθηκε ότι την κατά τα φαινόμενα κατάτμηση της κοινοτικής αγοράς αποδεικνύει η παραβίαση του ευρωπαϊκού δικαίου περί ανταγωνισμού από δύο εταιρείες που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αυτές οι δύο εταιρείες έκαναν στο παρελθόν μια παράνομη συμφωνία για την κατανομή της αγοράς, αλλά για προϊόν διαφορετικό από το υπό εξέταση.

(34) Ωστόσο, το γεγονός απλά και μόνον ότι οι δύο εταιρείες παραβίασαν τους κανόνες ανταγωνισμού πριν από την ΠΕ, για προϊόν άλλο από το υπό εξέταση, δεν μπορεί, ελλείψει άλλης ένδειξης περί της συμπεριφοράς αυτής κατά την ΠΕ και για το υπό εξέταση προϊόν, να εκληφθεί ως απόδειξη για κατάτμηση της αγοράς στην παρούσα περίπτωση. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν διαπιστώθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ίσχυε παρόμοια συμφωνία για το υπό εξέταση προϊόν για μια από τις εταιρείες που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(35) Ορισμένοι εξαγωγείς επανέλαβαν το αίτημα κατά το οποίο οι εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας πρέπει να μη σωρευθούν επειδή δεν προκαλούν ζημία ούτε απειλείται με ζημία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, επειδή ο όγκος τους είναι χαμηλότερος από την ανώτατη ποσόστωση που επιβάλλεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1968/93 του Συμβουλίου [1]. Οι τσέχοι εξαγωγείς υπέβαλαν επίσης επιχειρήματα υπέρ της μη σώρευσης σημειώνοντας την αύξηση των κοινοτικών εξαγωγών στην Τσεχική Δημοκρατία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σημειωτέον ότι η ποσόστωση που επιβάλλεται με τον προαναφερόμενο κανονισμό του Συμβουλίου ίσχυε μόνο μέχρι τα τέλη του 1995 και ότι κατά την παρούσα έρευνα η περίοδος που εξετάζεται για την ανάλυση της ζημίας είναι εκείνη από το 1997 μέχρι την ΠΕ. Επιπλέον, δεν μπορεί απλά με το επίπεδο των κοινοτικών εξαγωγών στην Τσεχική Δημοκρατία να υποστηριχθεί το επιχείρημα ότι πρέπει να μη σωρευθούν οι τσεχικές εξαγωγές. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.

(36) Υποστηρίχθηκε ότι, επειδή η Τσεχική Δημοκρατία αποτελούσε αντικείμενο επιτήρησης των εξαγωγών δυνάμει του συστήματος διπλού ελέγχου, που θεσπίσθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/98 του Συμβουλίου [2], πρέπει να εξαιρεθεί της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, το καθεστώς επιτήρησης ισχύει απλά για να παρακολουθούνται οι τσεχικές εισαγωγές. Το γεγονός ότι υπάρχει δεν παρέχει καμία ένδειξη είτε υπέρ είτε κατά της σώρευσης. Επομένως, δεν μπορεί να υποστηρίξει αίτημα για μη σώρευση. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(37) Ορισμένοι εξαγωγείς επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι λειτουργούν υπό διαφορετικούς όρους ανταγωνισμού είτε

[1] ΕΕ L 180 της 23.7.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/95 (ΕΕ L 101 της 4.5.1995, σ. 35).

[2] ΕΕ L 13 της 19.1.1998, σ. 43· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 844/2002 (ΕΕ L 135 της 23.5.2002, σ. 1).

▼B

επειδή οι πωλήσεις τους στην Κοινότητα πραγματοποιούνταν μέσω συνδεόμενης εταιρείας, όχι όπως οι πωλήσεις των άλλων παραγωγών-εξαγωγέων, ή επειδή ασκούσαν τις δραστηριότητές τους χωρίς να έχουν άμεση πρόσβαση στις πρώτες ύλες και, κατά συνέπεια, ο χρόνος παράδοσης ήταν πολύ μεγαλύτερος.

(38) Κατά την έρευνα απεδείχθη ότι οι πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα έγιναν κυρίως μέσω κυκλωμάτων πωλήσεων που είναι συγκρίσιμα με τα κυκλώματα που χρησιμοποιούν άλλοι εξαγωγείς, καθώς και με αυτά του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (π.χ. εμπορευόμενοι). Εν πάση περιπτώσει, οι όροι ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού καθορίζονται σε επίπεδο χώρας και δεν εξετάζονται για κάθε επί μέρους εξαγωγέα. Επομένως, οι προτάσεις απορρίπτονται.

(39) Επίσης υποστηρίχθηκε ότι οι εισαγωγές από την Ουκρανία, δεν έπρεπε να σωρευτούν με τις εισαγωγές καταγωγής των άλλων ενδιαφερόμενων χωρών, λόγω του περιορισμένου όγκου αυτών.

(40) Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να τονισθεί ότι ακόμη και αν το μερίδιο αγοράς της Ουκρανίας ήταν μικρότερο από τα μερίδια των άλλων εξεταζόμενων χωρών, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέο όπως ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού και στο άρθρο 5 παράγραφος 8 της συμφωνίας περί εφαρμογής του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994. Επιπλέον, πληρούνται όλες οι άλλες προϋποθέσεις για σώρευση, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(41) Υπό το φως των ανωτέρω, επειδή δεν υπήρξαν νέα πραγματικά περιστατικά που να αποκαλύπτουν ότι δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις για σώρευση για τις εν λόγω χώρες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τη σωρευτική εκτίμηση των συνεπειών των εν λόγω εισαγωγών, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 97 του προσωρινού κανονισμού.

3. **Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες**

i) *Όγκος, Μερίδιο αγοράς, Εξέλιξη τιμής*

(42) Ελλείψει νέων επιχειρημάτων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σε ότι αφορά τον όγκο, το μερίδιο της αγοράς και την εξέλιξη των τιμών των εισαγωγών καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 98 έως 104 του προσωρινού κανονισμού.

(43) Πρέπει να σημειωθεί ότι μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι δύο επιπλέον τουρκικές εταιρείες δεν άσκησαν πρακτική ντάμπινγκ. Αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από αυτούς τους εξαγωγείς-παραγωγούς, η αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ θα εξακολουθήσει να είναι σημαντική, όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα, δηλαδή αύξηση 20 %. Το μερίδιο αγοράς των υπολειπόμενων εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 5,9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εισαγωγές με ντάμπινγκ εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 24 % της Κοινοτικής αγοράς κατά την ΠΕ.

Εισαγωγές με ντάμπινγκ	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος (σε τόνους)	161 759	192 989	168 406	222 489	193 963
Δείκτης: 1997 = 100	100	119	104	138	120

▼B

Εισαγωγές με ντάμπινγκ	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς	18,2 %	22,2 %	19,9 %	25,6 %	24,1 %

ii) *Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές*

(44) Σε ότι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας, επιβεβαιώνεται ότι το επίπεδο των τιμών πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, διαπιστώθηκε ότι ήταν κατά μέσο όρο 14,0 %. Καθορίστηκε ότι, αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από τους εξαγωγείς-παραγωγούς που διαπιστώθηκε ότι δεν άσκησαν πρακτική ντάμπινγκ, τούτο δεν θα μετέβαλε σημαντικά το επίπεδο τιμών πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές.

(45) Σε ότι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, υποστηρίχθηκε ότι η σύγκριση των τσεχικών τιμών εξαγωγής, είτε ως εμφαίνονται στις στατιστικές της Ευρωπαϊκής Στατιστικής Υπηρεσίας είτε σε ορισμένες επιλεγείσες επί μέρους περιπτώσεις, με αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεν θα αποκάλυπτε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Συνεπώς, ζητήθηκε να αναθεωρηθεί αναλόγως ο υπολογισμός των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές.

(46) Σύμφωνα με την πάγια πρακτική, για να υπολογισθεί κατά πόσον οι τιμές ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές, συγκρίθηκαν οι επαληθευμένες μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι μέσες τιμές των εξαγωγών για ολόκληρη την ΠΕ, για ένα τύπο προϊόντος, με βάση τον κάθε τύπο προϊόντος και στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι οι τιμές ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές, επομένως το αίτημα έπρεπε να απορριφθεί.

(47) Υποστηρίχθηκε ότι, επειδή σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία της Ευρωπαϊκής Στατιστικής Υπηρεσίας, οι τιμές στη Γερμανία είναι χαμηλότερες από ότι στα άλλα κράτη μέλη, ο υπολογισμός των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές πρέπει να γίνει συγκρίνοντας τις τιμές των εξαγωγέων-παραγωγών με τις τιμές που επιβάλλει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε κάθε κράτος μέλος.

(48) Ως προς τούτο, πρέπει να σημειωθεί ότι η Κοινότητα αποτελεί μια ενιαία αγορά για το σκοπό των ερευνών αντιντάμπινγκ και ότι συνιστά συνήθη πρακτική, ο υπολογισμός των τιμών που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, για να δείχνει πλήρως το επίπεδο των τιμών που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, να γίνεται συγκρίνοντας τις τιμές εκάστου εξαγωγέα-παραγωγού με τις μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος γίνονται κυρίως μέσω εμπορευόμενων, οι οποίοι στη συνέχεια πωλούν στους πελάτες τους, οι οποίοι μπορεί να βρίσκονται σε οποιοδήποτε μέρος της κοινοτικής αγοράς, όπως επιβεβαιώνουν οι στατιστικές της Ευρωπαϊκής Στατιστικής Υπηρεσίας, που δείχνουν ένα σημαντικό επίπεδο ενδοκοινοτικών συναλλαγών.

(49) Ο συνεργασθείς ταϊλανδός εξαγωγέας υποστήριξε ότι, για να συγκριθεί το υπό εξέταση προϊόν στο ίδιο στάδιο εμπορίας με αυτό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να γίνει προσαρμογή 10 % της τιμής cif των εισαγόμενων αγαθών ώστε να απεικονίζει τα έξοδα ΠΓΔΕ και τα κέρδη του εισαγωγέα.

(50) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές του εισαγόμενου υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκαν κατά 10 ευρώ ανά τόνο για να αντανακλούν το κόστος που επιβαρύνει τους εισαγωγείς μετά την εισαγωγή. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής καθώς

▼B

και οι εξαγωγείς, πωλούν κυρίως σε ιδίου τύπου πελάτες, ιδίως εμπορευόμενους εισαγωγείς, οι οποίοι στη συνέχεια, πωλούν το προϊόν στους χρήστες. Επομένως, αν αυξηθούν οι τιμές των εξαγωγέων, όπως ζητήθηκε, θα αντιπροσωπεύουν όντως τιμές σε διαφορετικό στάδιο εμπορίας σε σχέση με αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, δεν προσκομίστηκαν στοιχεία προς υποστήριξη του αιτήματος. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.

(51) Εν απουσία νέων στοιχείων σε ότι αφορά την μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των τιμών που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές και λαμβάνοντας υπόψη τη διόρθωση λαθών από υπαλλήλους, τα υπό εξέταση προϊόντα καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών πωλήθηκαν στην Κοινότητα, κατά την ΠΕ, σε τιμές κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενες σε ποσοστό των τελευταίων, ως ακολούθως: Τσεχική Δημοκρατία 14,8 %, Πολωνία 14,5 %, Ταϊλάνδη 21,4 %, Τουρκία 14,0 % και Ουκρανία 33,0 %.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(52) Ελλείψει νέων στοιχείων που να επηρεάζουν τα συμπεράσματα σχετικά με τη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 107 έως 139 του προσωρινού κανονισμού.

5. **Συμπέρασμα για τη ζημία**

(53) Ελλείψει νέων στοιχείων σχετικά με τη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα περί της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 142 του προσωρινού κανονισμού, με εξαίρεση του μέσου επιπέδου τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 140, οι οποίες αναθεωρήθηκαν σε 16,6 %.

Ζ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(54) Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν νέα επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια. Ωστόσο, οι συνέπειες επί της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής λόγω του αντίκτυπου των εμπορικών προστατευτικών μέτρων που επέβαλαν τρίτες χώρες και λόγω των εισαγωγών καταγωγής άλλων τρίτων χωρών ερευνήθηκαν περαιτέρω.

(55) Σε ότι αφορά τα εμπορικά προστατευτικά μέτρα που επέβαλαν τρίτες χώρες, διαπιστώθηκε ότι ακόμη και αν το επίπεδο των συνολικών εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχε παραμείνει σταθερό στο επίπεδο του 1997, θα παρέμενε ωστόσο ουσιαστική η μείωση της παραγωγής και της χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Αυτό οφείλεται στο μικρό μερίδιο των εξαγωγών σε σχέση με το σύνολο των πωλήσεων. Ενώ οι εξαγωγές προς όλες τις χώρες (ήτοι όχι μόνο αυτές που επέβαλαν εμπορικά προστατευτικά μέτρα) μειώθηκαν μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, η μείωση αυτή ήταν μικρή, από περίπου 9,5 % του συνόλου των κοινοτικών πωλήσεων το 1997, σε 8 % κατά την ΠΕ. Επομένως, ήταν αμελητέος ο αντίκτυπος των εμπορικών προστατευτικών μέτρων που επέβαλαν τρίτες χώρες. Επιπλέον, οι σταθερές εξαγωγές δεν θα είχαν μεταβάλει την πτωτική τάση της αποδοτικότητας.

(56) Σε ότι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ρουμανίας και Ουγγαρίας και τις εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας χωρίς

▼B

πρακτική ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι ο όγκος τους μειώθηκε σωρευτικά κατά 25 % μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Αυτή η αρνητική τάση είναι παρόμοια με αυτή που παρατηρήθηκε σε ότι αφορά τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεόμενους πελάτες, οι οποίες μειώθηκαν κατά 17 %. Επίσης, είναι αντίθετη προς την αύξηση κατά 20 % των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ καταγωγής των πέντε χωρών που ερευνήθηκαν. Συμπερασματικά, η πτωτική τάση που ακολουθεί ο όγκος αυτών των εισαγωγών και τα συναφή χαμηλά μερίδια αγοράς επιβεβαιώνουν ότι οι εισαγωγές αυτές δεν μεταβάλλουν τα συμπεράσματα περί αιτιώδους συνάφειας.

(57) Υπό το φως των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα του προσωρινού κανονισμού, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 143 έως 168.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(58) Κατόπιν της επιβολής των προσωρινών μέτρων, οι μοναδικές παρατηρήσεις που παρελήφθησαν σε ότι αφορά τα συμφέροντα της Κοινότητας, είναι αυτές που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ο οποίος υποστήριξε τα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής, κατά τα οποία η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν ενδέχεται να προκαλέσει σημαντική αύξηση στο κόστος για τους χρήστες ή να επηρεάσει σημαντικά την κατάστασή τους. Πρέπει να σημειωθεί ότι ο κύριος χρήστης του υπό εξέταση προϊόντος είναι η κατασκευαστική βιομηχανία και ότι για τους χρήστες αυτούς, το κόστος τοποθέτησης, εγκατάστασης και συντήρησης των σωληνώσεων, συνδεόμενο με το κόστος του εργατικού δυναμικού, είναι πολύ σημαντικότερο από το κόστος των ίδιων των σωλήνων. Επί πλέον, το κόστος των εγκατεστημένων σωληνώσεων αποτελεί πολύ μικρό μέρος του συνολικού κόστους κατασκευής κατοικιών.

(59) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, επειδή το υπό εξέταση προϊόν πωλείται στην αγορά κυρίως μέσω εμπορευόμενων, οι τιμές οι οποίες πραγματικά επιβάλλονται στους χρήστες, εξαρτώνται από την πολιτική καθορισμού των τιμών την οποία εφαρμόζουν οι εμπορευόμενοι.

(60) Ενόψει των ανωτέρω και εν απουσία νέων πληροφοριών σε ότι αφορά την ανάλυση των διαφόρων πτυχών του κοινοτικού συμφέροντος της συγκεκριμένης περίπτωσης, και ιδίως λόγω μη συνεργασίας ή αντιδράσεων από μέρους των χρηστών, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 169 έως 196 του προσωρινού κανονισμού.

(61) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι πρέπει να περατωθεί η παρούσα διαδικασία αντιντάμπινγκ για να αποφευχθεί ένα υψηλότερο επίπεδο προστασίας σε σχέση με αυτό που είναι αναγκαίο, επειδή το υπό εξέταση προϊόν καλύπτεται από το πεδίο της έρευνας διασφάλισης, που κινήθηκε στις 28 Μαρτίου 2002 ([1]).

(62) Το υπό εξέταση προϊόν όντως καλύπτεται από το πεδίο της έρευνας διασφάλισης. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι δεν υπόκειται σε προσωρινά μέτρα διασφάλισης. Αν η Επιτροπή προτείνει τη θέσπιση οριστικών μέτρων διασφάλισης για το προϊόν αυτό, θα εξετάσει επίσης κατά πόσον ο συνδυασμός μέτρων διαφορετικού είδους θα συνέβαλε στην αύξηση του επιπέδου προστασίας, περισσότερο από το αναγκαίο, και κατά πόσον θα έπρεπε να τροποποιηθεί αναλόγως ο δασμός αντιντάμπινγκ. Δίδεται η ευκαιρία στα

([1]) ΕΕ C 77 της 28.3.2002, σ. 39.

▼B

ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις επί του θέματος.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(63) Ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο για τον προσδιορισμό των μη ζημιογόνων τιμών οδήγησε σε τεχνητά υψηλές τιμές. Ζητήθηκε λοιπόν η αναθεώρησή της.

(64) Η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο για να καθορισθούν οι μη ζημιογόνες τιμές για κάθε μοντέλο και σε κάθε στάδιο εμπορίας, αφορούσε τα ακόλουθα:

— για τον καθορισμό του σημείου εξισορρόπησης, οι σταθμισμένες μέσες πραγματικές τιμές πώλησης που επιβάλει κάθε εταιρεία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκε προς τα άνω ή προς τα κάτω, ανάλογα με τις πραγματικές απώλειες ή κέρδη της,

— σε αυτό το σημείο εξισορρόπησης, προστέθηκε περιθώριο κέρδους 5 %.

Στο τελικό στάδιο, αναθεωρήθηκε η μεθοδολογία και οι μη ζημιογόνες τιμές για κάθε μοντέλο και για κάθε στάδιο εμπορίας, υπολογίστηκαν ως ακολούθως:

— για τον καθορισμό του σημείου εξισορρόπησης, οι σταθμισμένες μέσες πραγματικές τιμές πώλησης που επιβάλει κάθε εταιρεία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκε προς τα κάτω, ανάλογα με τον μέσο όρο των πραγματικών κερδών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής,

— σε αυτό το σημείο εξισορρόπησης, προστέθηκε περιθώριο κέρδους 5 %.

(65) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, λαμβάνοντας τα κέρδη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά μέσο όρο, όπως έγινε και στο οριστικό στάδιο, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε ότι αφορά τις τιμές, την αποδοτικότητα και τις εμπλεκόμενες ποσότητες απεικονίζεται πλήρως.

(66) Υποστηρίχθηκε επίσης ότι η αναθεωρηθείσα μεθοδολογία οδήγησε, για ορισμένα μοντέλα, σε διαφορές μεταξύ του κόστους παραγωγής και των μη ζημιογόνων τιμών. Σχετικά με αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι, επειδή οι μη ζημιογόνες τιμές βασίζονται σε πραγματικές τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, φανερώνουν επίσης και την κατάσταση της αγοράς για κάθε μοντέλο. Επομένως, η μεθοδολογία αυτή καθιστά δυνατή τη δίκαια σύγκριση τιμών.

(67) Επιπλέον, σημειώνεται ότι η διόρθωση λαθών υπαλλήλων που έγινε στο πλαίσιο των υπολογισμών των τιμών πωλήσεων που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, ίσχυσε επίσης και κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας.

(68) Δεδομένου ότι μόνον μία εταιρεία της Ταϊλάνδης συνεργάστηκε στο οριστικό στάδιο και ότι το επίπεδο συνεργασίας για την Ταϊλάνδη ήταν χαμηλό και, για να μην επιβραβευθεί η άρνηση συνεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το υπολειπόμενο περιθώριο ζημίας για την Ταϊλάνδη καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες της Ευρωπαϊκής Στατιστικής Υπηρεσίας.

(69) Τα αναθεωρηθέντα περιθώρια εξάλειψης της ζημίας που διαπιστώθηκαν, ήταν τα εξής:

▼B

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώρια ζημίας
Τουρκία	Yücel Boru Profil Endüstrisi AS	27,8 %
	Cayirova Boru San Ve Tic AS	27,8 %
	►C1 Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS ◄	20,3 %
	Mannesmann Boru Endustrisi AS	20,3 %
	Noksel Celik Boru Sanayi AS	17,2 %
	Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS	10,9 %
	Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθησαν στη δειγματοληψία:	
	— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS	22,3 %
	— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd Sti.	22,3 %
	— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd Sti.	22,3 %
	— Özdemir Boru Profil San.ve Ticaret AS	22,3 %
	— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS	22,3 %
	— Toscelik Profil ve Sac. Endüstrisi AS	22,3 %
	— Özborsan San.ve Ticaret AS	22,3 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	27,8 %
Τσεχική Δημοκρατία	Jäkl Karvina	17,9 %
	Železárny Veselí a.s.	52,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	52,6 %
Πολωνία	Huta Buczek	0,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %
Ουκρανία	OJSC Nihnedeneprovsky Tube Rolling Plant	56,2 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	56,6 %
Ταϊλάνδη	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	33,8 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,2 %

2. **Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ**

(70) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι κανένα μέτρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ του περιθωρίου κέρδους-στόχο και του κέρδους που επέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ. Το περιθώριο κέρδους-στόχος 5 % επί του κύκλου εργασιών που θα μπορούσε να αναμένεται ότι θα πραγματοποιήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εν απουσία ζημιογόνου ντάμπινγκ, καθορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 199 του προσωρινού κανονισμού.

(71) Πρέπει να σημειωθεί ότι επιβάλλονται δασμοί για κάθε συνεργαζόμενη εταιρεία και κάθε χώρα που αποτέλεσε

▼B

αντικείμενο έρευνας, σύμφωνα με τον κανόνα του ήσσονος δασμού. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό των μη ζημιογόνων τιμών για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής απεικονίζει το καθορισθέν κέρδος στόχο 5 %, αλλά εκείνο που προσδιορίζει το επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας είναι η διαφορά μεταξύ του πραγματικού επιπέδου των τιμών που επιβάλλουν οι εξαγωγείς και των μη ζημιογόνων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.

(72) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ, ή στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ζημίας, εφόσον αυτά είναι χαμηλότερα.

(73) Με βάση τα παραπάνω, οι προταθέντες οριστικοί δασμοί, εκφρασμένοι ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cif στα κοινοτικά σύνορα, πριν τον εκτελωνισμό, είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Επίπεδο του δασμού
Τουρκία	Yücel Boru Profil Endüstrisi AS	0,0 %
	Cayirova Boru San Ve Tic AS	0,0 %
	Borusan Birslesik Boru Fabrikalari AS	5,0 %
	►C1 Mannesmann Boru Endüstrisi AS ◄	5,0 %
	Noksel Celik Boru Sanayi AS	0,0 %
	Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS	6,0 %
	Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στη δειγματοληψία:	
	— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS	5,2 %
	— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd Sti.	5,2 %
	— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd Sti.	5,2 %
	— Özdemir Boru Profil San.ve Ticaret AS	5,2 %
	— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS	5,2 %
	— Toscelik Profil ve Sac. Endüstrisi AS	5,2 %
	— Özborsan San.ve Ticaret AS	5,2 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	6,0 %
Τσεχική Δημοκρατία	Jäkl Karvina	17,9 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	52,6 %
Πολωνία	Huta Buczek	0,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %
Ουκρανία	OJSC Nihnedeneprovsky Tube Rolling Plant	30,9 %

▼B

Χώρα	Εταιρεία	Επίπεδο του δασμού
	Όλες οι άλλες εταιρείες	44,1 %
Ταϊλάνδη	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,2 %

(74) Οι ατομικοί δασμοί αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, οι δασμοί αυτοί απεικονίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας, που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της εν λόγω χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες, και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από όλες τις άλλες εταιρείες, οι οποίες δεν αναφέρονται ειδικά στον παρόντα κανονισμό με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβληθούν σε αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(75) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή της δημιουργίας νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή [1] μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει, για παράδειγμα, από αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών συντελεστών δασμού.

3. **Ανάληψη υποχρέωσης**

(76) Κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς, κυρίως οι εταιρίες Jakl Karvina και Železárny Veselí στην Τσεχική Δημοκρατία, η Saha Thai στην Ταϊλάνδη και η ►**C1** Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS/Mannesmann Boru Endüstrisi AS ◄ στην Τουρκία, πρότειναν ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(77) Ως προς τούτο, η Επιτροπή σημειώνει τα ακόλουθα:

— το υπό εξέταση προϊόν είναι ένα βασικό προϊόν με σημαντική μεταβλητότητα της τιμής, ακόμη και σε πολύ βραχυπρόθεσμο διάστημα, συνεπώς, δεν είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για ανάληψη υποχρέωσης για σταθερή τιμή,

[1] Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
Β-1049 Βρυξέλλες.

▼B

— η μεταβλητότητα οφείλεται στην διακύμανση των τιμών των πρώτων υλών, ιδίως των ρόλων θερμής έλασης και ψευδάργυρου, που συνιστούν τα κύρια αλλά μεταβλητά συστατικά στοιχεία του κόστους παραγωγής. Αυτό συνδέεται επίσης με συναλλαγματικές ισοτιμίες, που είναι σταθερές εντός την Κοινότητας, εκτός από το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Σουηδία και τη Δανία, αλλά που μεταβάλλονται ταχέως έναντι του δολαρίου ΗΠΑ, νόμισμα στο οποίο γίνονται οι συναλλαγές, ιδίως στην Ταϊλάνδη και την Τουρκία. Είναι αναγκαία η μηνιαία αναθεώρηση των τιμών,

— αν οι ΕΤΕ (ελάχιστες τιμές εισαγωγής) αναπροσαρμόζονται ανάλογα με την τιμή των ρόλων θερμής έλασης και του ψευδαργύρου, θα πρέπει να καθορισθούν διαφορετικοί τύποι αναπροσαρμογής ανά ομάδα υποπροϊόντος, δεδομένου ότι η ενέργεια και το εργατικό δυναμικό ανά τόνο, ποικίλλουν ανάλογα με το μέγεθος. Για το λόγο αυτό, αν εφαρμοσθεί ένα σύστημα τύπου επανεξέτασης, θα χρειασθεί να καθορισθεί μεταξύ του επί μέρους τύπου 3 και 4 για κάθε κατηγορία προϊόντος, σύμφωνα με τη κλίμακα μεγέθους.

(78) Επιπλέον, ορισμένοι από τους παραγωγούς που πρότειναν ανάληψη υποχρέωσης εξάγουν ποικιλία προϊόντων χάλυβα, όπως συγκολλητούς σωλήνες, σωληνώσεις κατασκευών, σωλήνες από ανθρακούχο χάλυβα, ορθογωνισμένους σωλήνες, τετραγωνισμένους σωλήνες κ.λπ., που εν μέρει μόνον υπόκεινται στην έρευνα αντιντάμπινγκ. Επομένως, υπάρχει μεγάλος κίνδυνος αντιστάθμισης σε ότι αφορά τις τιμές των διαφόρων προϊόντων που εξάγονται στους ίδιους πελάτες. Γενικά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε επίσης ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων και, επομένως, οι ελάχιστες τιμές, σαφώς και δεν συνιστούν κατάλληλα μέτρα σε ότι αφορά το υπό εξέταση προϊόν, για τους ίδιους λόγους. Υπό το φως των ανωτέρω, έπρεπε να απορριφθούν αυτές οι προτάσεις ανάληψης υποχρέωσης ως προς την τιμή.

4. **Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών**

(79) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, να εισπραχθούν οριστικά στο ποσοστό του οριστικά επιβληθέντος δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, με εξαίρεση τους συγκολλητούς σωλήνες που χρησιμοποιούνται ως αγωγοί πετρελαίου ή αερίου, ή που χρησιμοποιούνται σε γεωτρήσεις για πετρέλαιο ή φυσικό αέριο, ή που έχουν τοποθετημένα σε αυτούς εξαρτήματα για χρήση στα αεροσκάφη της πολιτικής αεροπορίας, άλλους από τους σωλήνες υψηλής ακριβείας, οι οποίοι υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7306 30 51, ex 7306 30 59, ex 7306 30 71, και ex 7306 30 78 (κωδικοί Taric 7306 30 51*10, 7306 30 59*10, 7306 30 71*91 και 7306 30 78*91), καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας.

▼B

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρίες, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Τουρκία	Yücel Boru Profil Endüstrisi AS	0,0 %	A330
	Cayirova Boru San Ve Tic AS	0,0 %	A331
	►C1 Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS ◄	5,0 %	A332
	►C1 Mannesmann Boru Endüstrisi AS ◄	5,0 %	A333
	Noksel Celik Boru Sanayi AS	0,0 %	►C1 A334 ◄
	Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS	6,0 %	A335
	Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στη δειγματοληψία:		
	— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS	5,2 %	A336
	— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd Sti.	5,2 %	A337
	— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd Sti.	5,2 %	A338
	— Özdemir Boru Profil San.ve Ticaret AS	5,2 %	A339
	— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS	5,2 %	A340
	— Toscelik Profil ve Sac. Endüstrisi AS	5,2 %	A341
	— Özborsan San.ve Ticaret AS	5,2 %	A342
	Όλες οι άλλες εταιρείες	6,0 %	A999
Τσεχική Δημοκρατία	Jäkl Karvina	17,9 %	A343
	Όλες οι άλλες εταιρείες	52,6 %	A999
Πολωνία	Huta Buczek	0,0 %	A344
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %	A999
Ουκρανία	OJSC Nihnedeneprovsky Tube Rolling Plant	30,9 %	A345
	Όλες οι άλλες εταιρείες	44,1 %	A999
Ταϊλάνδη	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7 %	A405
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,2 %	A999

3. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

▼B

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ δυνάμει του προσωρινού κανονισμού, στο επίπεδο του συντελεστή των δασμών που εκτίθενται στο άρθρο 1, ή στο επίπεδο του συντελεστή του προσωρινού δασμού, εφόσον αυτό είναι χαμηλότερο. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Στις περιπτώσεις που ένα από τα μέρη της Τουρκίας υποβάλει αρκετά στοιχεία στην Επιτροπή που να αποδεικνύουν ότι δεν εξήγαγε τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την ΠΕ, ότι δεν συνδέεται με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς που υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό και ότι έχει εξάγει τα υπό εξέταση προϊόντα μετά την περίοδο της έρευνας, ή ότι έχει αναλάβει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Κοινότητα, το Συμβούλιο, με απλή πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, καθώς και μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, μπορεί να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 2 για να επιβάλει στο εν λόγω μέρος το δασμό που εφαρμόζεται στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στη δειγματοληψία, ήτοι 5,2 %.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.